

Sports Pack

Manual de instruções
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning

SPK-TRC

http://www.sony.net/
Sony Corporation © 2002 Printed in Japan

Table with columns: Calço de montagem / Montura, Número da seta / Número de flecha, and Modelo / Modelo. Lists various camera models and their corresponding mounting feet.

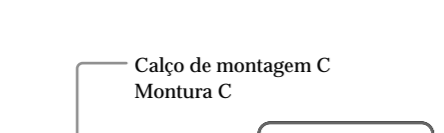
* O adaptador do visor electrónico não está disponível.
* No existe adaptador para visualizador.

B

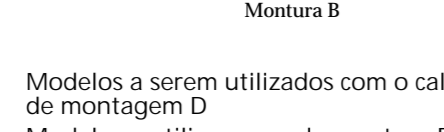
Modelos a serem utilizados com o calço de montagem A
Modelos a utilizarse con la montura A



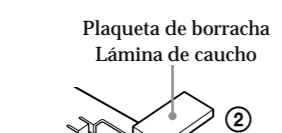
Modelos a serem utilizados com o calço de montagem B
Modelos a utilizarse con la montura B



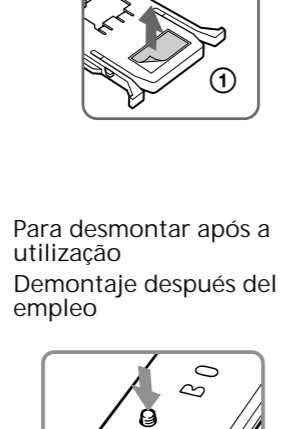
Modelos a serem utilizados com o calço de montagem D
Modelos a utilizarse con la montura D



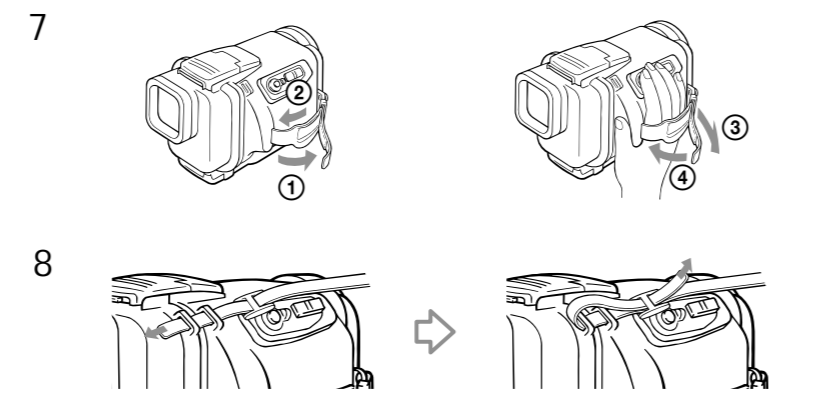
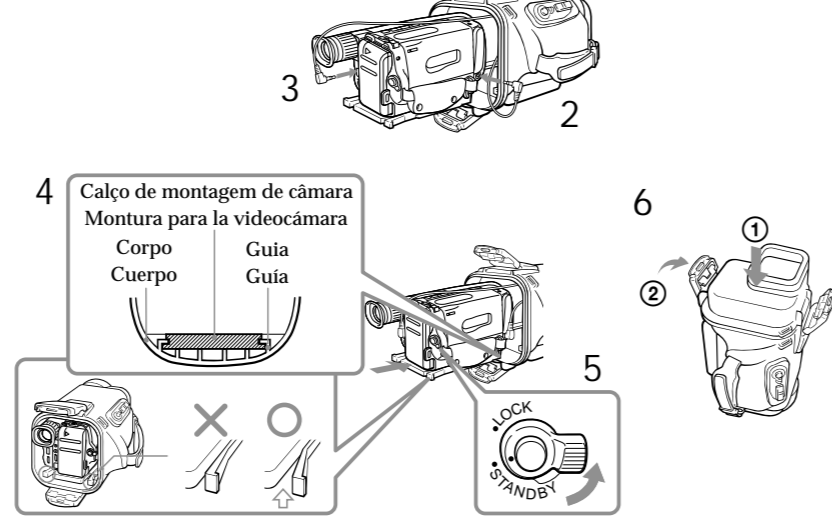
Para substituir a plaqueta de borracha
Para reemplazar la lámina de caucho
Para reemplazar la lámina de caucho



Para desmontar após a utilização
Demontaje después del empleo



F



Português

Utilizável a uma profundidade de até 2 metros sob a água.
Em gravações subaquáticas, utilize a embalagem marinha Sony.
Atenção: antes de iniciar uma gravação, assegure-se de que a videocâmara está a funcionar corretamente e não há vazamento de água.

Precauções
• Não utilize a embalagem desportiva onde haja ondas altas.
• Não sujeite o vidro frontal a choques intensos para evitar a sua rachadura.

Efeito de zoom
Zoom
Grande angular
Gran angular
Telefoto
Telefoto

Medidas preliminares
Para certificar-se de não perder as boas oportunidades de registo de cenas, observe a seguinte lista de verificações antes de instalar a videocâmara numa embalagem desportiva.

Guia para solução de problemas
Síntoma O som não é gravado.
Causa A fenda do microfone não está ligada.

Especificações

Material Plástico (PC, ABS), vidro
Resistência à água Vedação à prova d'água, fléxíveis
Microfone incorporado Estéreo

Instalação da videocâmara
1 Gire para baixo o visor electrónico até que se encaixe.

Preparação do calço de montagem da câmara
Alinhe o calço de montagem A ao entalhe do calço de montagem A, B ou D.

Colocação do calço de montagem da câmara
Utilize as partes metálicas da alça tiracolo, tal como mostrado na ilustração.

Preparação da videocâmara
1 Retire a alça tiracolo, a tampa da objetiva, o filtro ou as lentes de conversão da videocâmara.

Utilização da embalagem desportiva
1 Gire o interruptor POWER até CAMERA.

Guia para solução de problemas
Síntoma O som não é gravado.
Causa A fenda do microfone não está ligada.

As funções de gravação e reprodução não funcionam.
• A bateria recarregável está com a carga esgotada.

Nota
Quando o adaptador de visor electrónico é acoplado ao visor electrónico da sua videocâmara, pode-se obter uma visão ampla do que aparece no ecrã do visor electrónico.

Preparação da embalagem desportiva
1 Libere as fléxíveis.
2 Pressione a tecla de desativamento.

Instalação da videocâmara
1 Gire para baixo o visor electrónico até que se encaixe.

Preparação do calço de montagem da câmara
Alinhe o calço de montagem A ao entalhe do calço de montagem A, B ou D.

Colocação do calço de montagem da câmara
Utilize as partes metálicas da alça tiracolo, tal como mostrado na ilustração.

Preparação da videocâmara
1 Retire a alça tiracolo, a tampa da objetiva, o filtro ou as lentes de conversão da videocâmara.

Utilização da embalagem desportiva
1 Gire o interruptor POWER até CAMERA.

Guia para solução de problemas
Síntoma O som não é gravado.
Causa A fenda do microfone não está ligada.

As funções de gravação e reprodução não funcionam.
• A bateria recarregável está com a carga esgotada.

Español

Utilizável a uma profundidade de hasta 2 metros bajo el agua.
En grabaciones subacuáticas, utilice el embalaje marino Sony.

Preparación de la cámara deportiva
1 Libere as fléxíveis.
2 Pressione a tecla de desativamento.

Instalação da videocâmara
1 Gire para baixo o visor electrónico até que se encaixe.

Preparação do calço de montagem da câmara
Alinhe o calço de montagem A ao entalhe do calço de montagem A, B ou D.

Colocação do calço de montagem da câmara
Utilize as partes metálicas da alça tiracolo, tal como mostrado na ilustração.

Preparação da videocâmara
1 Retire a alça tiracolo, a tampa da objetiva, o filtro ou as lentes de conversão da videocâmara.

Utilização da embalagem desportiva
1 Gire o interruptor POWER até CAMERA.

Guia para solução de problemas
Síntoma O som não é gravado.
Causa A fenda do microfone não está ligada.

As funções de gravação e reprodução não funcionam.
• A bateria recarregável está com a carga esgotada.

Colocación de la videocámara

Selección de la montura para la videocámara
Según la ubicación del orificio del tornillo de fijación de la montura para la videocámara, usted podrá elegir entre tres tipos de monturas.

Preparación de la montura para la videocámara
Alinee la videocámara C con la hendidura de la montura A, B, o D.

Fijación de la montura para la videocámara
Utilice las partes metálicas de la bandolera como se muestra en la ilustración.

Preparación de la videocámara
1 Quite la bandolera, la tapa del objetivo, el filtro, o el objetivo de conversión de la videocámara.

Utilización del portacámara deportivo
1 Ponga el interruptor POWER en CAMERA.

Preparación del portacámara deportivo
1 Abra las hebillas.
2 Manteniendo presionada hacia arriba la tecla de desbloqueo.

Utilización del portacámara deportivo
1 Ponga el interruptor POWER en CAMERA.

Guia para solución de problemas
Síntoma El sonido no se graba.
Causa La clavija del micrófono no está conectada.

Comprobación de las imágenes videofilmmadas

Usted podrá comprobar las imágenes videofilmmadas en el visor utilizando el telemando suministrado con su videocámara.

Extracción de la videocámara
1 Desabroche las hebillas y abra la parte posterior.
Antes de abrir el portacámara deportivo, asegure de la unidad no cambie al modo de videocámara.

Extracción de la videocámara
1 Desabroche las hebillas y abra la parte posterior.

Utilización del portacámara deportivo
1 Ponga el interruptor POWER en CAMERA.

Preparación del portacámara deportivo
1 Abra las hebillas.
2 Manteniendo presionada hacia arriba la tecla de desbloqueo.

Utilización del portacámara deportivo
1 Ponga el interruptor POWER en CAMERA.

Guia para solución de problemas
Síntoma El sonido no se graba.
Causa La clavija del micrófono no está conectada.

La función de grabación y reproducción no funciona.
• La batería se ha agotado.

La función de grabación y reproducción no funciona.
• La batería se ha agotado.

Comprobación de las imágenes videofilmmadas

Usted podrá comprobar las imágenes videofilmmadas en el visor utilizando el telemando suministrado con su videocámara.

Extracción de la videocámara
1 Desabroche las hebillas y abra la parte posterior.

Extracción de la videocámara
1 Desabroche las hebillas y abra la parte posterior.

Utilización del portacámara deportivo
1 Ponga el interruptor POWER en CAMERA.

Preparación del portacámara deportivo
1 Abra las hebillas.
2 Manteniendo presionada hacia arriba la tecla de desbloqueo.

Utilización del portacámara deportivo
1 Ponga el interruptor POWER en CAMERA.

Guia para solución de problemas
Síntoma El sonido no se graba.
Causa La clavija del micrófono no está conectada.

La función de grabación y reproducción no funciona.
• La batería se ha agotado.

La función de grabación y reproducción no funciona.
• La batería se ha agotado.

